

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 929/2008, 22. september 2008, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 930/2008, 22. september 2008, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1109/2007/2008. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse 3

DIREKTIIVID

- ★ Komisjoni direktiiv 2008/87/EÜ, 22. september 2008, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/87/EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded ⁽¹⁾ 5

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Nõukogu

2008/750/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 15. september 2008, millega muudetakse otsust 2003/77/EÜ, millega kehtestatakse likvideeritava ESTÜ varade ja pärast likvideerimise lõpetamist söe ja terase teadusfondi varade haldamise mitmeaastased finantssuunised 28

Komisjon

2008/751/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 18. september 2008, mis käsitleb ajutist erandit nõukogu määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisas sätestatud päritolureeglitest, et võtta arvesse Madagaskari eriolukorda seoses tuunikalakonservide ja tuunikalafileega (teatavaks tehtud numbri K(2008) 5097 all) 31

Märkus lugejale (vt tagakaane sisekülge)



I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 929/2008,

22. september 2008,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. septembril 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2008

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	31,4
	TR	70,5
	ZZ	51,0
0707 00 05	EG	162,5
	TR	95,1
	ZZ	128,8
0709 90 70	TR	94,1
	ZZ	94,1
0805 50 10	AR	65,9
	UY	52,7
	ZA	97,3
	ZZ	72,0
0806 10 10	TR	101,5
	US	132,8
	ZZ	117,2
0808 10 80	BR	56,2
	CL	76,6
	CN	64,7
	NZ	118,3
	US	99,8
	ZA	79,8
	ZZ	82,6
0808 20 50	AR	68,9
	CN	75,9
	TR	139,0
	ZA	89,5
	ZZ	93,3
0809 30	TR	138,4
	US	160,5
	ZZ	149,5
0809 40 05	IL	131,9
	TR	65,7
	XS	58,0
	ZZ	85,2

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 930/2008,**22. september 2008,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1109/2007
2007/2008. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris ⁽²⁾ eriti selle artikli 36,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkruga, toorsuhkruga ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud on 2007/2008. turustusaastaks kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ)

nr 1109/2007. ⁽³⁾ Neid hindu ja tollimakse an viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 870/2008. ⁽⁴⁾

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks ülalmainitud hindu ja tollimakse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 nimetatud toodete suhtes 2007/2008. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 1109/2007. kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. septembril 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2008

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 58, 28.2.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 253, 28.9.2007, lk 5.

⁽⁴⁾ ELT L 238, 5.9.2008, lk 3.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 23. septembrist 2008

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,49	4,56
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,49	9,79
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,49	4,37
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,49	9,36
1701 91 00 ⁽²⁾	26,80	11,83
1701 99 10 ⁽²⁾	26,80	7,31
1701 99 90 ⁽²⁾	26,80	7,31
1702 90 95 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 (ELT L 58, 28.2.2006, lk 1) I lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

⁽²⁾ Määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

⁽³⁾ 1 % saharoosisalduse kohta.

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV 2008/87/EÜ,

22. september 2008,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/87/EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

91/672/EMÜ (siseveeteedel kauba- ja reisijateveo siseriiklike laevajuhitunnistuste vastastikuse tunnustamise kohta) ⁽²⁾ artiklis 7 osutatud komitee arvamusega,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/87/EÜ, millega kehtestatakse siseveelaevade tehnilised nõuded ja tunnustatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 82/714/EMÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 20 lõike 1 esimest lauset,

Artikkel 1

Direktiivi 2006/87/EÜ II lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi I lisale.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2

- (1) Pärast direktiivi vastuvõtmist 2006. aasta detsembris lepiti kokku Reini laevakontrolli määruse muudatused vastavalt Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni artiklile 22. Seepärast on vaja direktiivi 2006/87/EÜ vastavalt muuta.

Direktiivi 2006/87/EÜ V ja VI lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi II lisale.

- (2) Tuleb tagada, et ühenduse laevatunnistus ja Reini laevakontrolli määruse kohane tunnistus antaks välja võrdväärset ohutustaset tagavate tehniliste nõuete alusel.

Artikkel 3

Liikmesriigid, kelle territooriumil on direktiivi 2006/87/EÜ artikli 1 lõikes 1 osutatud siseveeteid, jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid alates 30. detsembrist 2008. Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata kõnealuste õigusnormide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli.

- (3) Selleks et vältida konkurentsimoonutusi ja ohutustaseme erinevusi, tuleb direktiivi 2006/87/EÜ muudatused rakendada võimalikult kiiresti.

- (4) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas nõukogu 16. detsembri 1991. aasta direktiivi

Kõnealuste normide vastuvõtmisel lisavad liikmesriigid nendesse meetmetesse või nende meetmete ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

⁽¹⁾ ELT L 389, 30.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 373, 31.12.1991, lk 29.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele, kelle territooriumil on direktiivi 2006/87/EÜ artikli 1 lõikes 1 osutatud siseveeteid.

Brüssel, 22. september 2008

Komisjoni nimel
asepresident
Antonio TAJANI

I LISA

Direktiivi 2006/87/EÜ II lisa muudetakse järgmiselt.

1) Sisukorda muudetakse järgmiselt:

a) artikli 2.18 pealkiri asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2.18 – Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”;

b) artikli 6.09 pealkiri asendatakse järgmisega:

„Artikkel 6.09 – Tunnustamine ja regulaarne kontroll”;

c) lisatakse artikkel 10.03c:

„Artikkel 10.03c – Püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemid objektide kaitseks”.

2) Artikli 2.07 lõikes 1 asendatakse mõiste „ametlik number” mõistega „Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”.

3) Artiklit 2.17 muudetakse järgmiselt:

a) lõikesse 2 lisatakse järgmine lause:

„Nad ajakohastavad vastavalt lõikes 1 nimetatud registrit.”;

b) lisatakse lõige 3:

„3. Selleks et võtta haldusmeetmeid meresõidu ohutuse ja navigeerimise hõlpsuse säilitamiseks ja rakendada käesoleva direktiivi artikleid 2.02 kuni 2.15 ning 8, 10, 11, 12, 15, 16 ja 17, antakse halduskokkulepete alusel VI lisas esitatud näidise kohaselt teiste liikmesriikide pädevatele asutustele, Mannheimi konventsiooni osalisriikidele ning – ulatuses, mis tagab võrdväärset tasemel eraelu puutumatus kaitse – kolmandatele riikidele üksnes lugemist võimaldav juurdepääs registrile.”.

4) Artikkel 2.18 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2.18

Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber

1. Kordumatu Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber (ENI) (edaspidi „Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”) koosneb vastavalt III liidesele kaheksast araabia numbrist.

2. Ühenduse tunnistuse väljastanud pädev asutus märgib ühenduse tunnistusele Euroopa ühtse laeva identifitseerimisnumbri. Euroopa ühtse laeva identifitseerimisnumbri annab veesõidukile selle liikmesriigi pädev asutus, kus veesõiduk on registreeritud või kus on selle kodusadam, v.a siis, kui veesõidukile on tunnistuse väljastamise ajaks juba antud Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber.

Nende riikide veesõidukitele, kus Euroopa ühtse laeva identifitseerimisnumbri andmine ei ole võimalik, annab ühenduse tunnistusele kantava Euroopa ühtse laeva identifitseerimisnumbri ühenduse tunnistuse väljastanud pädev asutus.

3. Ühele veesõidukile saab anda ainult ühe Euroopa ühtse laeva identifitseerimisnumbri. Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber väljastatakse ainult üks kord ja see jääb samaks kogu veesõiduki tööea jooksul.

4. Veesõiduki omanik või tema esindaja esitab pädevale asutusele Euroopa ühtse laeva identifitseerimisnumbri saamise taotluse. Veesõiduki omanik või tema esindaja vastutab ka ühenduse tunnistusele kantud Euroopa ühtse laeva identifitseerimisnumbri laevale kinnitamise eest.

5. Kõik liikmesriigid teatavad komisjonile, millised pädevad asutused vastutavad Euroopa ühtsete laeva identifitseerimisnumbrite andmise eest. Komisjon peab kõnealuste ja kolmandate riikide teatatud pädevate asutuste registrit ning teeb selle liikmesriikidele kättesaadavaks. Taotluse korral tehakse kõnealune register kättesaadavaks ka kolmandate riikide pädevatele asutustele.
6. Iga lõike 5 kohane pädev asutus teeb kõik vajalikud ettevalmistused, et teatada kõikidele muudele pädevatele asutustele, kes on kantud vastavalt lõikele 5 peetavasse registrisse, kõik tema antud Euroopa ühtsed laeva identifitseerimisnumbrid ning IV liites sätestatud veesõiduki identifitseerimiseks vajalikud andmed. Selleks et võtta haldusmeetmeid laevasõidu ohutuse ja navigeerimise hõlpsuse säilitamiseks ja rakendada käesoleva direktiivi artikleid 2.02 kuni 2.15 ning artikli 2.18 lõiget 3 ja artikleid 8, 10, 11, 12, 15, 16 ja 17, võib kõnealused andmed teha halduskokkulepete alusel kättesaadavaks teiste liikmesriikide pädevatele asutustele, Mannheimi konventsiooni osalisriikidele ning – ulatuses, mis tagab võrdväärset tasemel eraelu puutumatus kaitse – kolmandatele riikidele.”
- 5) Artikli 2.19 lõike 2 teises lõigus asendatakse mõiste „ametlik number” mõistega „Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”.
- 6) Artikli 6.02 lõige 1 asendatakse järgmisega:
- „1. Kui roolimehhanismil on jõuajam, siis peab lisaks olema ka teine iseseisev ajam või täiendav käsiajam. Kui roolisüsteemi ajam lakkab töötamast või selle töös tekib häire, peab teine iseseisev ajam või käsiajam hakkama tööle viie sekundi jooksul.”
- 7) Artikkel 6.03 asendatakse järgmisega:
- „Artikkel 6.03
- Roolimehhanismi hüdrauliline ajam**
1. Roolimehhanismi hüdraulilise ajamiga ei tohi ühendada muid võimsustarbijaid.
 2. Õlitankidel peab olema hoiatussüsteem, mis teatab õlitaseme langusest madalaimast ohutut tööd tagavast tasemest allapoole.
 3. Torustiku mõõdud, konstruktsioon ja kompleksus peavad aitama nii palju kui võimalik vältida mehhaanilisi vigastusi või tulekahjustusi.
 4. Hüdrauliline voolik
 - a) on lubatud ainult siis, kui selle kasutamine on vältimatu vibratsiooni absorbeerumise või komponentide liikumisvabaduse tagamiseks;
 - b) peab olema konstrueeritud vähemalt maksimaalse töörohuga võrdsele rõhule;
 - c) seda tuleb uuendada vähemalt iga kaheksa aasta järel.
 5. Hüdraulilisi silindreid, pumпасid ja mootoreid ning elektrimootoreid kontrollib vähemalt iga kaheksa aasta järel vastava eriala ettevõtte ja vajaduse korral remondib neid.”
- 8) Artikli 6.07 lõiget 2 muudetakse järgmiselt:
- a) sissejuhatavat lause asendatakse järgmisega:

„Roolimiskohal peab olema optiline ja akustiline häiresignaal, et anda signaali järgmise kohta.”;
 - b) punkt a asendatakse järgmisega:

„a) õlitase õlitankides, mis langeb vastavalt artikli 6.03 lõikele 2 madalaimast tasemest allapoole, ning hüdraulilise süsteemi töörohu langemine.”;

9) Artikkel 6.09 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 6.09

Tunnustamine ja regulaarne kontroll

1. Roolisüsteemi paigaldamise korrektsust kontrollib kontrollorgan. Selleks võib kontrollorgan nõuda järgmiste dokumentide esitamist:
 - a) roolisüsteemi kirjeldus;
 - b) roolimehhanismi ajami ja roolimehhanismi juhtimisseadise joonised ning teave nende kohta;
 - c) roolimehhanismi käsitlev teave;
 - d) elektriskeem;
 - e) pöördekiiruse regulaatori kirjeldus;
 - f) roolisüsteemi kasutus- ja hooldusjuhendid.
2. Kogu roolisüsteemi toimimist kontrollitakse navigeerimiskatse abil. Kui pöördekiiruse regulaator on paigaldatud, tuleb kontrollida, kas eelnevalt kindlaks määratud kurssi on võimalik usaldusväärselt säilitada ning kas kurssi on võimalik ohutult muuta.
3. Masina jõul töötavaid roolisüsteeme kontrollib ekspert:
 - a) enne süsteemi kasutuselevõttu;
 - b) pärast süsteemi riket;
 - c) pärast süsteemi mis tahes muutmist või remonti;
 - d) korrapäraselt vähemalt üks kord kolme aasta jooksul.
4. Kontroll peab hõlmama vähemalt:
 - a) kinnitatud joonistele vastavuse kontrollimist ning roolisüsteemi muutmise kontrollimist korrapärase kontrolli käigus;
 - b) roolisüsteemi toimivuse kontrolli kõikide võimalike tööoperatsioonide osas;
 - c) hüdrauliliste komponentide, eelkõige klappide, torustike, hüdrauliliste voolikute, silindrite, pumpade ja filtrite visuaalset ja tiheduskontrolli;
 - d) elektriliste komponentide, eelkõige releede, elektrimootorite ja ohutusseadiste visuaalset kontrolli;
 - e) optiliste ja akustiliste juhtimisseadiste kontrolli.
5. Kontrolli kohta väljastatakse ülevaataja allkirjaga kontrollimistunnistus, millel on näidatud kontrollimise kuupäev.”

10) Artiklit 7.02 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 2 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Roolimehe takistatud väljavaateala veepinnal laeva ees, kui laev on lastimata ja sellel on pool moonavarudest, kuid puudub ballast, ei või ületada kahte laevapikkust või 250 m, olenevalt sellest, kumb on väiksem.”;

b) lõike 6 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Peegelduste vältimiseks peavad silla esiaknad olema mittepimestavad või paigaldatud viisil, mis tõhusalt välistab peegeldust. Kõnealust nõuet peetakse tädetuks, kui aknad on vertikaaltasapinnast mitte vähem kui 10° ja mitte rohkem kui 25° väljapoole kallutatud.”.

11) Artikli 8.05 lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Kütuse jaotustorudel peab olema otse tanki väljavoolu juures kiirsulgeventiil, mida on võimalik kasutada tekilt isegi siis, kui kõnealused ruumid on suletud.

Kui juhtimiseadis on varjatud, ei tohi selle kaas või kate olla lukustatav.

Juhtimiseadis peab olema märgistatud punase värviga. Kui seadis on varjatud, peab see olema märgistatud I liite joonisele 9 vastava kiirsulgeventiili sümboliga, mille küljekõrgus on vähemalt 10 cm.

Esimest lõiku ei kohaldata otse masinale monteeritud kütusetankide suhtes.”

12) Artikli 9.15 lõikesse 9 lisatakse järgmine lause:

„Juhtmete ühenduste arv peab olema minimaalne.”

13) Artiklit 10.03.a muudetakse järgmiselt:

a) lõige 8 asendatakse järgmisega:

„8. Kontrolli kohta väljastatakse eksperdi allkirjaga kontrollimistunnistus, millele on märgitud kontrollimise kuupäev.”;

b) lõige 10 jäetakse välja.

14) Artiklit 10.03b muudetakse järgmiselt:

a) lõikesse 1 lisatakse punkt d:

„d) FK-5-1-12 (dodekafluoro-2-metüülpentaan-3-oon).”;

b) lõike 4 punkt b asendatakse järgmisega:

„b) Väljalaskedüüsid peavad olema dimensioneeritud ja kinnitatud nii, et tulekustutusaine jaotuks ühtlaselt. Konkreetsemalt öeldes peab tulekustutusaine olema tõhus ka põrandaplaatide all.”;

c) lõike 5 punkti e alapunkt cc asendatakse järgmisega:

„cc) laevapere võetavate meetmete kohta, siis kui tulekustutussüsteem on käivitunud, kaitstavasse ruumi pääsemise korral pärast süsteemi käivitamist või pärast veevoolu algust ning eelkõige seoses ohtlike ainete võimaliku olemasoluga pardal.”;

d) lõike 9 punkt e asendatakse järgmisega:

„e) Kontrolli kohta väljastatakse eksperdi allkirjaga kontrollimistunnistus, millele on märgitud kontrollimise kuupäev.”;

e) lõige 13 asendatakse järgmisega:

„13. FK-5-1-12 – tulekustutussüsteemid

Tulekustutussüsteemid, milles tulekustutusainena kasutatakse FK-5-1-12, peavad vastama lisaks lõigetes 1–9 sätestatud nõuetele ka järgmistele sätetele:

- a) kui kaitsta tuleb mitut eri kogumahuga ruumi, varustatakse iga ruum oma tulekustutussüsteemiga;
- b) iga FK-5-1-12 mahuti, mis on paigaldatud kaitstavasse ruumi, peab olema varustatud ülerõhu vabastusventiiliga. Vabastusventiil laseb ohutult mahuti sisu kaitstavasse ruumi, kui mahuti puutub kokku tulega ning tulekustutussüsteem ei ole käivitunud;
- c) iga mahuti peab olema varustatud gaasirõhu kontrollimise seadisega;
- d) mahutid ei tohi olla täidetud rohkem kui 1,00 kg/l. Survestamata FK-5-1-12 erimahuks tuleb võtta 0,0719 m³/kg;
- e) FK-5-1-12 maht kaitstava ruumi kohta peab olema vähemalt 5,5 % ruumi kogumahust. See maht tuleb saavutada 10 sekundi jooksul;
- f) FK-5-1-12 mahutid peavad olema varustatud rõhujälgimisseadmega, mis käivitab roolikambri akustilise ja optilise häiresignaali propellendi lubamatu kao puhul. Kui roolikambrit pole, tuleb häiresignaal anda väljaspool kaitstavat ruumi;
- g) pärast veevoolu lõppu ei tohi kontsentratsioon kaitstavas ruumis olla üle 10,0 %.”

15) Lisatakse artikkel 10.03c:

„Artikkel 10.03c

Püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemid objektide kaitseks

Objektide kaitseks ettenähtud püsivalt paigaldatud tulekustutussüsteemide on lubatud kasutada üksnes komitee soovitude põhjal.”

16) Artikli 10.05 lõike 2 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„2. Euroopa standarditele EN 395: 1998, EN 396: 1998, EN ISO 12402-3: 2006 või EN ISO 12402-4: 2006 vastav isiklik automaatselt täis puhutav päästevest peab olema kättesaadav igale laeval pidevalt viibivale isikule.”

17) Artiklis 14.13 lisatakse teise lause järel järgmine lause:

„Lisaks kontrollib ekspert reisilaevade puhul seda, kas on olemas kehtiv kontrollimistunnistus, mis tõendab artikli 15.15 lõikes 9 osutatud gaasihäiresüsteemi korrektset paigaldamist või kontrollimist.”

18) Artiklit 15.03 muudetakse järgmiselt:

a) lõikele 1 lisatakse järgmine lause:

„Püstuvuse arvutamisel arvesse võetavad tühja laeva andmed määratakse kindlaks kallutuskatse abil.”;

b) lõiget 2 muudetakse järgmiselt:

i) kolmanda lõigu sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Lisaks peab lõike 3 punktis d esitatud nõue olema tõendatud järgmiste koormustingimuste juures.”;

ii) viimane lõik jäetakse välja;

c) lõiget 3 muudetakse järgmiselt:

i) punktid a, b ja c asendatakse järgmistega:

„a) maksimaalne püstuvusõlg h_{\max} peab olema kreeninurga $\varphi_{\max} \geq (\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$ juures ja ei tohi olla väiksem kui 0,20 m. Kui aga $\varphi_f < \varphi_{\max}$ siis ei tohi püstuvusõlg üleujutatavusnurga φ_f juures olla väiksem kui 0,20 m;

b) üleujutatavusnurk φ_f ei tohi olla väiksem kui $(\varphi_{\text{mom}} + 3^\circ)$;

c) püstuvusõlgade kõvera all olev piirkond A peab, olenevalt φ_f ja φ_{\max} väärtustest, saavutama vähemalt järgmised väärtused:

Juhtum			A
1	$\varphi_{\max} \leq 15^\circ$ või $\varphi_f \leq 15^\circ$		0,05 m·rad kuni väikseima nurgani φ_{\max} või φ_f
2	$15^\circ < \varphi_{\max} < 30^\circ$	$\varphi_{\max} \leq \varphi_f$	$0,035 + 0,001 \cdot (30 - \varphi_{\max})$ m·rad kuni nurgani φ_{\max}
3	$15^\circ < \varphi_f < 30^\circ$	$\varphi_{\max} > \varphi_f$	$0,035 + 0,001 \cdot (30 - \varphi_f)$ m·rad kuni nurgani φ_f
4	$\varphi_{\max} \geq 30^\circ$ ja $\varphi_f \geq 30^\circ$		0,035 m·rad kuni nurgani $\varphi = 30^\circ$

kus:

h_{\max} maksimaalne püstuvusõlg;

φ kreeninurk;

φ_f üleujutatavusnurk, st kreeninurk, mille juures ujutatakse üle laevakeres, tekiehitistes või tekimajades olevad avad, mida ei saa veekindlalt sulgeda;

φ_{mom} maksimaalne kreeninurk vastavalt punktile e;

φ_{\max} maksimaalsele püstuvusõlale vastav kreeninurk;

A püstuvusõlgade kõverate all olev piirkond.”;

ii) punkt e asendatakse järgmisega:

„e) kahe järgmise juhtumi puhul ei tohi kummalgi juhul kreeninurk φ_{mom} ületada 12°:

aa) reisijatest ja tuulest tuleneva kallutusmomendi kohaldamisel lõigete 4 ja 5 kohaselt;

bb) reisijatest ja kursimuutusest tuleneva kallutusmomendi kohaldamisel lõigete 4 ja 6 kohaselt.”;

d) selgitus lõikes 4 „ $n_i = 4$ vabadel tekiadel ja liigutatava mööbliga tekiadel; kinnitatud istemööbliga (pingid) tekiadel arvutatakse n_i välja nii, et inimese kohta võetava ala laiuks on 0,45 m ja istme sügavus on 0,75 m” asendatakse järgmisega:

„ $n_i = 3,75$ vabadel tekiadel ja liigutatava mööbliga tekiadel;

kinnitatud istemööbliga (pingid) tekiadel arvutatakse n_i välja nii, et ala laius inimese kohta on 0,50 m ja istme sügavus on 0,75 m”;

e) lõiget 9 muudetakse järgmiselt:

i) teise lõigu sissejuhatavale lausele järgnev tabel asendatakse järgmisega:

	„1-sektsiooniline staatus	2-sektsiooniline staatus
Pardavigastuse ulatus		
pikisuunas l [m]	$0,10 \cdot L_{WL}$, kuid vähemalt 4,00 m	$0,05 \cdot L_{WL}$, kuid vähemalt 2,25 m
põiksuunas b [m]	B/5	0,59
vertikaalne h [m]	laeva põhjast üles ilma piiranguteta	
Põhjavigastuse ulatus		
pikisuunas l [m]	$0,10 \cdot L_{WL}$, kuid vähemalt 4,00 m	$0,05 \cdot L_{WL}$, kuid vähemalt 2,25 m
põiksuunas b [m]	B/5	
vertikaalselt h [m]	0,59; artikli 15.02 lõike 13 punkti c kohaselt paigaldatud torujuhtmestikku käsitatakse vigastamatuna”	

ii) punkti d viimane lõik jäetakse välja;

f) lõikesse 10 lisatakse punkt d:

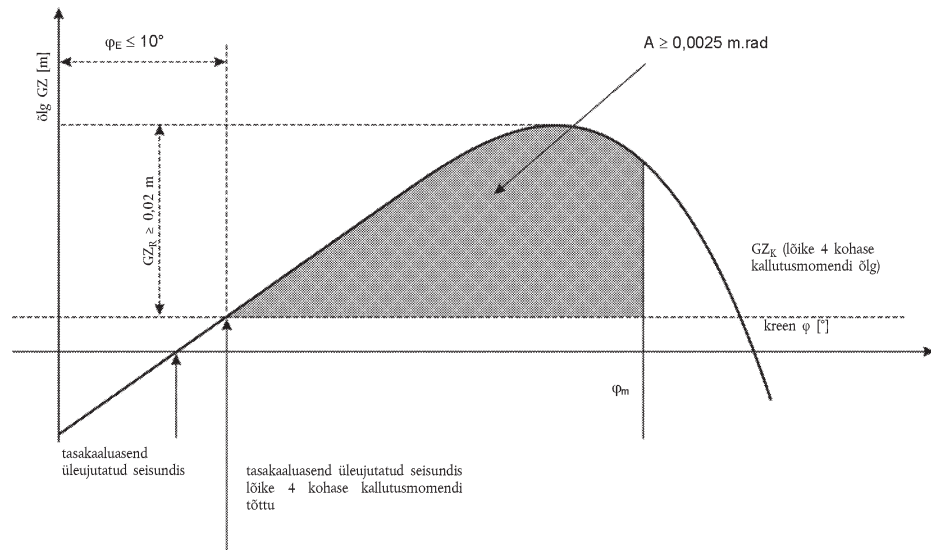
„d) üleujutuse kõikide vahefaaside puhul peab vaba pinna mõju arvutamise aluseks olema vigastatud sektsioonide kogupindala.”;

g) lõiget 11 muudetakse järgmiselt:

i) sissejuhatavast lausest jäetakse välja sõnad „reisijatest tingitud”,

ii) punkt b asendatakse järgmisega:

„b) väljaspool tasakaaluasendit peab püstuvusõla kõvera positiivne osa näitama püstuvusõla väärtust $GZ_R \geq 0,02$ m pindalaga $A \geq 0,0025$ m². Neid püstuvuse miinimumväärtusi tuleb järgida kuni esimese kaitsmata ava kahjustumiseni või igal juhul enne kreeninurga φ_m 25° saavutamist.



kus:

φ_E on kreeninurk üleujutuse lõppfaasis, võttes arvesse lõike 4 kohast kallutusmomendi;

φ_m on kaduva püstuvuse nurk või nurk, mille puhul kahjustub esimene kaitsmata ava, või nurk 25°; kasutada väiksemat väärtust;

GZ_R on püstuvusõlg üleujutuse lõppfaasis, võttes arvesse lõike 4 kohast kallutusmomendi;

GZ_K on lõike 4 kohasest kallutusmomendist tingitud kallutusõlg.”

19) Artiklit 15.06 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 3 punktile a lisatakse järgmine lause:

„ruumidel või ruumide rühmadel, v.a kajutitel, millel on ainult üks väljapääs, peab olema vähemalt üks avariiväljapääs;”;

b) lõike 8 punkti a sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„kogunemisalade (A_S) kogupindala peab olema vähemalt järgmine:”.

20) Artiklit 15.09 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Lisaks artikli 10.05 lõikes 1 osutatud päästepoidele peavad kõik teki osad, mis on mõeldud reisijatele ja mis pole kinnised, olema varustatud nõuetekohaste päästepoidega, mis tuleb paigutada laeva mõlemale küljele vahekaugusega mitte üle 20 m. Päästepoid peetakse nõuetekohaseks, kui see vastab:

— Euroopa standardile EN 14144: 2003 või

— rahvusvahelise konventsiooni inimelude ohutusest merel (SOLAS 1974) III peatüki eeskirjale 7.1 ja rahvusvahelise päästevahendite koodeksi artiklile 2.1.”;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Lisaks lõikes 1 osutatud päästepoidele peab kogu laevapersonalile olema kättesaadav artikli 10.05 lõikele 2 vastav individuaalne päästevahend. Laevapersonalil, kes ei vastuta turvaplaanis ette nähtud ülesannete täitmise eest, on lubatud kasutada artikli 10.05 lõikes 2 osutatud standarditele vastavaid mittetäispuhutavaid või poolautomaatselt õhuga täidetavaid päästevahendeid.”

c) lõiget 4 muudetakse järgmiselt:

i) esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Lisaks lõigetes 1 ja 2 osutatud päästevahenditele peab artikli 10.05 lõike 2 kohane individuaalne päästevahend olema kättesaadav 100 protsendile reisijate suurimast lubatud arvust. Lubatud on ka artikli 10.05 lõikes 2 osutatud standarditele vastavaid mittetäispuhutavaid või poolautomaatselt õhuga täidetavaid päästevahendeid.”;

ii) teine lõik jäetakse välja.

21) Artikli 15.10 lõike 6 viimane lause asendatakse järgmisega:

„Avariijõujaam peab paiknema kas ülalpool ujuvusvaru veeliini või artikli 9.02 lõike 1 kohastest toiteallikatest võimalikult kaugel, et tagada üleujutuse korral vastavalt artikli 15.03 lõikele 9, et avariijõujaam ei oleks üleujutatud kõnealuste toiteallikatega samal ajal.”

22) Artiklit 15.11 muudetakse järgmiselt:

a) lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

i) punkti d alapunkt aa asendatakse järgmisega:

„aa) tulekatsekoodeksi I lisa 3. osale, ning”;

ii) lisatakse punkt e:

„e) kontrollorgan võib tulekatsekoodeksi kohaselt nõuda piirete valimi katsetamist, et tagada vastavus lõike 2 sätetele tulepüsivuse ja temperatuuri tõusu kohta.”;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Piirded

a) ruumide vahel peavad olema konstrueeritud vastavalt järgmistele tabelitele:

aa) tabel nende ruumide piirete kohta, kuhu artikli 10.03a kohaselt ei paigaldata survestatud sprinklersüsteeme.

Ruumid	Juhtimis-keskused	Trepi-šahtid	Kogunemisaalad	Salongid	Masinaruumid	Kambüüsid	Hoiuruumid
Juhtimiskeskused	—	A0	A0/B15 ⁽¹⁾	A30	A60	A60	A60
Trepišahtid		—	A0	A30	A60	A60	A60
Kogunemisaalad			—	A30/B15 ⁽²⁾	A60	A60	A60
Salongid				—/B15 ⁽³⁾	A60	A60	A60
Masinaruumid					A60/A0 ⁽⁴⁾	A60	A60
Kambüüsid						A0	A60/B15 ⁽⁵⁾
Hoiuruumid							—

⁽¹⁾ Juhtimiskeskusi ja sisemisi kogunemisaalad eraldavad piirde peavad vastama tüübile A0, kuid väljas asuvad kogunemisaalad eraldavad piirde üksnes tüübile B15.

⁽²⁾ Salonge ja sisemisi kogunemisaalad eraldavad piirde peavad vastama tüübile A30, kuid väljas asuvad kogunemisaalad eraldavad piirde üksnes tüübile B15.

⁽³⁾ Kajutitevahelised piirde, piirde kajutite ja koridoride vahel ning löikele 10 vastavad salongide vertikaalsed piirde peavad vastama tüübile B15, survestatud sprinklersüsteemiga varustatud ruumide puhul tüübile B0.

⁽⁴⁾ Artikli 15.07 ja artikli 15.10 lõike 6 kohased piirde masinaruumide vahel peavad vastama tüübile A60; muudel juhtudel peavad need vastama tüübile A0.

⁽⁵⁾ B15 on piisav piiretele ühelt poolt kambüüside ning teiselt poolt külmruumide ja pardavarude hoiuruumide vahel.

bb) tabel nende ruumide vaheliste piirete kohta, kuhu paigaldatakse artikli 10.03a kohaselt survestatud sprinklersüsteemid

Ruumid	Juhtimis-keskused	Trepi-šahtid	Kogunemisaalad	Salongid	Masinaruumid	Kambüüsid	Hoiuruumid
Juhtimiskeskused	—	A0	A0/B15 ⁽¹⁾	A0	A60	A30	A30
Trepišahtid		—	A0	A0	A60	A30	A0
Kogunemisaalad			—	A30/B15 ⁽²⁾	A60	A30	A30
Salongid				—/B0 ⁽³⁾	A60	A30	A0
Masinaruumid					A60/A0 ⁽⁴⁾	A60	A60
Kambüüsid						—	B15
Hoiuruumid							—

⁽¹⁾ Juhtimiskeskusi ja sisemisi kogunemisaalad eraldavad piirde peavad vastama tüübile A0, kuid väljas asuvad kogunemisaalad eraldavad piirde üksnes tüübile B15.

⁽²⁾ Salonge ja sisemisi kogunemisaalad eraldavad piirde peavad vastama tüübile A30, kuid väljas asuvad kogunemisaalad eraldavad piirde üksnes tüübile B15.

⁽³⁾ Kajutitevahelised piirde, piirde kajutite ja koridoride vahel ning löikele 10 vastavad salongide vertikaalsed piirde peavad vastama tüübile B15, survestatud sprinklersüsteemiga varustatud ruumide puhul tüübile B0.

⁽⁴⁾ Artikli 15.07 ja artikli 15.10 lõike 6 kohased piirde masinaruumide vahel peavad vastama tüübile A60; muudel juhtudel peavad need vastama tüübile A0.

b) tüüpi A piirde on vaheseinad, seinad ja tekid, mis peavad olema:

aa) valmistatud terasest või sellega võrdväärsest materjalist;

bb) asjakohaselt jäigastatud;

- cc) isoleeritud heakskiidetud mittesüttiva materjaliga sellisel, et tulepoolse külje vastasküljel ei tõuse keskmine temperatuur rohkem kui 140 °C üle esialgse temperatuuri ning mitte üheski punktis, kaasa arvatud tühikud ühenduste juures, ei tõuse temperatuur rohkem kui 180 °C üle esialgse temperatuuri järgmistes kindlaksmääratud ajavahemikes:

tüüp A60 – 60 minutit

tüüp A30 – 30 minutit

tüüp A0 – 0 minutit;

- dd) ehitatud nii, et nad takistaksid suitsu ja leekide levikut kuni tavalise ühetunnise tulekatse lõpuni;

- c) tüübi B piirded on vaheseinad, seinad, tekid, laed ja vooderdised, mis peavad olema:

- aa) valmistatud heakskiidetud tulekindlast materjalist. Peale selle peavad kõik piirete tootmiseks ja kokkupanemiseks kasutatavad materjalid olema mittesüttivad, välja arvatud vooderdis, mis peab toimima vähemalt leegiaeglustajana;

- bb) sellise isoleerimisväärtusega, et tulepoolse külje vastasküljel ei tõuse keskmine temperatuur rohkem kui 140 °C üle esialgse temperatuuri ning mitte üheski punktis, kaasa arvatud tühikud ühenduste kohal, ei tõuse temperatuur rohkem kui 225 °C üle esialgse temperatuuri järgmistes kindlaksmääratud ajavahemikes:

tüüp B15 – 15 minutit

tüüp B0 – 0 minutit;

- cc) ehitatud nii, et nad takistaksid leekide levikut kuni tavalise ühetunnise tulekatse esimese pooltunni lõpuni.”.

23) Artiklit 15.15 muudetakse järgmiselt:

- a) lõike 1 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Reisilaevade puhul, mis on ette nähtud maksimaalselt 50 reisijale ja mille pikkus L_{WL} ei ületa 25 m, tuleb tagada artikli 15.03 lõigete 7–13 kohane piisav püstuvus pärast vigastust või alternatiivina tõestada, et pärast sümmeetrilist üleujutust vastavad nad järgmistele kriteeriumidele:”;

- b) lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) laeva sukeldumine ei tohi ületada ujuvusvaru veeliini ja”;

- c) lõike 5 esimene lause asendatakse järgmisega:

„Kontrollorgan võib artiklis 10.04 sätestatud taotlusest loobuda reisilaevade puhul, mis on ette nähtud maksimaalselt 250 reisijale ja mille pikkus L_{WL} ei ületa 25 m, tingimusel et need on varustatud platvormiga, millele pääseb juurde laeva igast küljest ning mis paikneb otse veeliini kohal, võimaldades inimesi veest kätte saada.”;

- d) lõike 10 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„Järgmisi sätteid ei kohaldata reisilaevadele pikkusega L_{WL} kuni 25 m.”.

24) Artikli 16.06 lõikes 2 asendatakse mõiste „ametlik number” mõistega „Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”.

25) Artiklit 21.02 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 punkti g lisatakse pärast viidet „Artikkel 10.03b” järgmine viide:

„Artikkel 10.03c”;

b) lõike 2 punkti d viide „Artikkel 10.07” asendatakse järgmisega:

„Artikkel 10.05”.

26) Artikli 24.02 lõikes 2 esitatud tabelit muudetakse järgmiselt:

a) pärast artikli 6.01 lõikega 7 seonduvat kannet lisatakse artikli 6.02 lõikega 1 seonduv kanne:

„6.02 lõige 1	Eraldi olevate õlitankide olemasolu	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010
	Dubleeritud juhtventiilid hüdrauliliste ajamite puhul	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020
	Eraldatud torustik teise ajami jaoks hüdrauliliste ajamite puhul	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020”;

b) artikli 6.02 lõikega 2 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 2	Teise ajami aktiveerimine üksiktoimingu	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010”;
----------	---	---

c) artikli 6.03 lõikega 1 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„6.03 lõige 1	Muude võimsustarbijate ühendamine hüdraulilise roolimehhanismi ajamitega	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020”;
---------------	--	---

d) artikli 6.03 lõikega 2 seonduv kanne jäetakse välja;

e) artikli 6.07 lõike 2 punktiga a seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„6.07 lõike 2 punkt a	Õlitankide õlitaseme häiresüsteem ja töörohu häiresüsteem	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010”;
-----------------------	---	---

f) pärast artikli 6.08 lõikega 1 seonduvat kannet lisatakse artikli 7.02 lõikega 2 seonduv kanne:

„7.02 lõige 2	Kui takistatud väljavaateala laeva ees on kuni 250 m, siis kaks laevapikkust	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2049”;
---------------	--	---

g) artikli 8.05 lõikega 7 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõike 7 esimene lõik	Kiirsulgeventiil tanki juures, mida on võimalik kasutada tekilt isegi siis, kui kõnealused ruumid on suletud	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015”;
-----------------------	--	---

h) artikli 15.01 lõike 2 punktiga e seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„punkt e	14. peatüki kohaste vedelgaasiseadmete keelamine	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045. Üleminekusätet kohaldatakse üksnes juhul, kui häiresüsteemid on paigaldatud artikli 15.15 lõike 9 kohaselt”;
----------	--	---

i) pärast artikli 15.06 lõike 6 punktiga b seonduvat kannet lisatakse artikli 15.06 lõike 6 punktiga c seonduv kanne:

„punkt c	Päaseteed ei tohi läbida masinaruume	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2007
	Päaseteed ei tohi läbida kambüüsi	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015”;

j) artikli 15.06 lõikega 7 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 7	Sobiv juhendamissüsteem ohutuse tagamiseks	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015”;
----------	--	---

k) artikli 15.06 lõikega 16 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 16	Artikli 12.05 kohased joogiveesüsteemid	N.R.C., hiljemalt 31.12.2006”;
-----------	---	--------------------------------

l) artikliga 15.07 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„15.07	Nõuded käitursüsteemile	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015”;
--------	-------------------------	---

m) artikli 15.09 lõikega 4 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 4	Päästevahendid	Reisilaevade puhul, mis on varustatud ühispäästevahenditega, artikli 15.09 lõike 5 kohaselt enne 1.1.2006, peetakse neid päästevahendeid individuaalsete päästevahendite alternatiiviks. Reisilaevade puhul, mis on varustatud ühispäästevahenditega, artikli 15.09 lõike 6 kohaselt enne 1.1.2006, peetakse neid individuaalsete päästevahendite alternatiiviks kuni ühenduse tunnistuse väljastamiseni või uuendamiseni pärast 1.1.2010”;
----------	----------------	--

n) artikli 15.10 lõikega 3 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 3	Piisav avariivalgustus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015”;
----------	------------------------	---

o) artikli 15.10 lõikega 6 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõike 6 esimene lause	Piirded vastavalt artikli 15.11 lõikele 2	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015
Teine ja kolmas lause	Kaablite paigaldamine	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015
Neljas lause	Avariijõujaam ülalpool ujuvusvaru veeliini	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015”;

p) artikli 15.12 lõikega 1 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„15.12 lõike 1 punkt c	Käsitulekustutid kambüüsid	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel”;
------------------------	----------------------------	---

q) artikli 15.12 lõikega 2 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõike 2 punkt a	Teine tulekustutusump	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010”;
------------------	-----------------------	---

r) artikli 15.12 lõikega 3 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõike 3 punktid b ja c	Surve ja veejoa pikkus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010”;
-------------------------	------------------------	---

s) artikli 15.12 lõikega 9 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 9	Masinaruumide tulekustutussüsteem	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015”.
----------	-----------------------------------	---

27) Artikli 24.03 lõikes 1 esitatud tabelis asendatakse artikliga 15.05 seonduv kanne järgmisega:

„15.05	Reisijate arv	Ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045”.
--------	---------------	---

28) Artikli 24.06 lõikes 5 esitatud tabelit muudetakse järgmiselt:

a) pärast 3. peatükiga seonduvat kannet lisatakse järgmine kanne:

	„6. PEATÜKK		
6.02 lõige 1	Dubleeritud juhtventiilid hüdrauliliste ajamite puhul	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020	1.4.2007
	Eraldatud torustik teise ajami jaoks hüdrauliliste ajamite puhul	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020	1.4.2007
6.03 lõige 1	Muude võimsustarbijate ühendamine hüdraulilise roolimehhanismi ajamitega	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2020	1.4.2007
6.07 lõike 2 punkt a	Õlitankide õlitaseme häiresüsteem ja tööõhu häiresüsteem	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse uuendamisel pärast 1.1.2010	1.4.2007

7.02 lõige 2	7. PEATÜKK Kui takistatud väljavaateala laeva ees on kuni 250 m, siis kaks laevapikkust	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2049	30.12.2008”;
--------------	--	---	--------------

b) pärast artikli 8.03 lõikega 3 seonduvat kannet lisatakse artikli 8.05 lõike 7 esimese lausega seonduv kanne:

„8.05 lõike 7 esimene lause	Tanki kiirsulgeventiil, mida on võimalik kasutada tekilt isegi siis, kui kõnealused ruumid on suletud.	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015	1.4.2008”;
-----------------------------	--	---	------------

c) artikli 15.01 lõike 2 punktiga e seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„punkt e	14. peatüki kohaste vedelgaasiseadmete keelamine	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045. Üleminekusätet kohaldatakse üksnes juhul, kui häiresüsteemid on paigaldatud artikli 15.15 lõike 9 kohaselt	1.1.2006”;
----------	--	---	------------

d) artikli 15.06 lõike 6 punktiga c seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„punkt c	Pääseteed ei tohi läbida masinaruume	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2007	1.1.2006”;
	Pääseteed ei tohi läbida kambüüsi	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015.	

e) artikli 15.06 lõikega 7 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 7	Sobiv juhendamissüsteem ohutuse tagamiseks	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015.	1.1.2006”;
----------	--	--	------------

f) artikli 15.06 lõikega 16 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 16	Artikli 12.05 kohased joogiveesüsteemid	N.R.C., hiljemalt 31.12.2006	1.1.2006”;
-----------	---	------------------------------	------------

g) artikliga 15.07 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„15.07	Nõuded kütursüsteemile	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015	1.1.2006”;
--------	------------------------	---	------------

h) artikli 15.09 lõikega 4 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 4	Päästevahendid	Reisilaevade puhul, mis on varustatud ühispäästevahenditega, artikli 15.09 lõike 5 kohaselt enne 1.1.2006, peetakse neid päästevahendeid individuaalsete päästevahendite alternatiiviks. Reisilaevade puhul, mis on varustatud ühispäästevahenditega, artikli 15.09 lõike 6 kohaselt enne 1.1.2006, peetakse neid individuaalsete päästevahendite alternatiiviks kuni ühenduse tunnistuse väljastamiseni või uuendamiseni pärast 1.1.2010	1.1.2006”;
----------	----------------	--	------------

i) artikli 15.10 lõikega 3 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 3	Piisav avariivalgustus	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015	1.1.2006”;
----------	------------------------	---	------------

j) artikli 15.10 lõikega 6 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõike 6 esimene lause	Piirded vastavalt artikli 15.11 lõikele 2	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015	1.1.2006
teine ja kolmas lause	Kaablite paigaldamine	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015	1.1.2006
neljas lause	Avariijõujaam ülalpool ujuvusvaru veeliini	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015	1.1.2006”;

k) artikli 15.12 lõikega 1 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„15.12 lõike 1 punkt c	Käsitulekustutid kambüüsid	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel	1.1.2006”;
------------------------	----------------------------	---	------------

l) artikli 15.12 lõikega 2 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõike 2 punkt a	Teine tulekustutusump	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010	1.1.2006”;
------------------	-----------------------	---	------------

m) järgmine kanne:

„lõige 9	Masinaruumide tulekustutussüsteem	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2010	1.1.2006
15.12 lõige 9	Terasest või võrdväärsete omadustega masinaruumide tulekustutussüsteem	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2045. Üleminekuperioodi ei kohaldata reisilaevadele, mida on hakatud ehitama pärast 31.12.1995 ja mille korpus on valmistatud puidust, alumiiniumist või plastist ning mille masinaruumid ei ole tehtud artikli 3.04 lõigete 3 ja 4 kohastest materjalidest.	1.1.2006”;

asendatakse järgmisega:

„lõige 9	Tulekustutussüsteem masinaruumides	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2015. Üleminekuperioodi ei kohaldata reisilaevadele, mida on hakatud ehitama pärast 31.12.1995 ja mille korpus on valmistatud puidust, alumiiniumist või plastist ning mille masinaruumid ei ole tehtud artikli 3.04 lõigete 3 ja 4 kohastest materjalidest.	1.1.2006”.
----------	------------------------------------	---	------------

29. Artikli 24a.02 lõikes 2 esitatud tabelit muudetakse järgmiselt:

a) pärast artikli 6.01 lõikega 7 seonduvat kannet lisatakse artikli 6.02 lõikega 1 seonduv kanne:

„6.02 lõige 1	Eraldi olevate õlitankide olemasolu	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2026
	Dubleeritud juhtventiilid hüdrauliliste ajamite puhul	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2026
	Eraldatud torustik teise ajami jaoks hüdrauliliste ajamite puhul	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2026”;

b) artikli 6.02 lõikega 2 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„lõige 2	Teise ajami aktiveerimine üksikoimin-guna	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2026”;
----------	---	---

c) artikli 6.03 lõikega 1 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„6.03 lõige 1	Muude võimsustarbijate ühendamine hüdraulilise roolimehhanismi ajamitega	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2026”;
---------------	--	---

d) artikli 6.03 lõikega 2 seonduv kanne jäetakse välja;

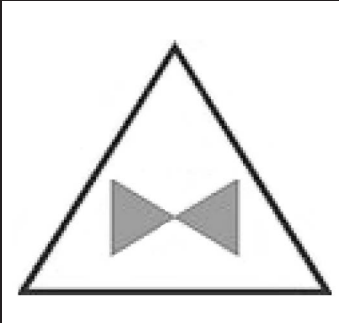
e) artikli 6.07 lõikega 2 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„6.07 lõike 2 punkt a	Õlitankide õlitaseme häiresüsteem ja tööõhu häiresüsteem	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2026”;
-----------------------	--	---

f) artikli 7.02 lõigetega 2 kuni 7 seonduv kanne asendatakse järgmisega:

„7.02 lõiked 2 kuni 7	Takistamatu väljavaade roolikambri, välja arvatud järgmised seksioonid	N.R.C., hiljemalt ühenduse tunnistuse väljastamisel või uuendamisel pärast 1.1.2049”.
-----------------------	--	---

30. I liitesse lisatakse joonis 9:

„Joonis 9 Tanki kiirsulventiil		Värv: pruun/valge”
-----------------------------------	--	--------------------

31. Lisatakse III ja IV liide:

„III liide

Euroopa ühtse laeva identifitseerimisnumbri näidis

A	A	A	x	x	x	x	x
[Euroopa ühtset laeva identifitseerimisnumbrit väljastava pädeva asutuse kood]			[seerianumber]				

“AAA” kujutab näidises kolmekohalist koodi, mille annab Euroopa ühtset laeva identifitseerimisnumbrit väljastav pädev asutus vastavalt järgmistele numbrivahemikele:

- 001–019 Prantsusmaa;
- 020–039 Madalmaad;
- 040–059 Saksamaa;
- 060–069 Belgia;
- 070–079 Šveits;
- 080–099 vahemik on reserveeritud nende riikide laevadele, kes ei ole Mannheimi konventsiooni osalised, millele on väljastatud Reini jõelaevatunnistus enne 1.4.2007;
- 100–119 Norra;
- 120–139 Taani;
- 140–159 Ühendkuningriik;
- 160–169 Island;
- 170–179 Iirimaa;
- 180–189 Portugal;
- 190–199 reserveeritud;
- 200–219 Luksemburg;
- 220–239 Soome;
- 240–259 Poola;
- 260–269 Eesti;

270–279	Leedu;
280–289	Läti;
290–299	reserveeritud;
300–309	Austria;
310–319	Liechtenstein;
320–329	Tšehhi Vabariik;
330–339	Slovakkia;
340–349	reserveeritud;
350–359	Horvaatia;
360–369	Serbia;
370–379	Bosnia ja Hertsegoviina;
380–399	Ungari;
400–419	Venemaa Föderatsioon;
420–439	Ukraina;
440–449	Valgevene;
450–459	Moldova Vabariik;
460–469	Rumeenia;
470–479	Bulgaaria;
480–489	Gruusia;
490–499	reserveeritud;
500–519	Türgi;
520–539	Kreeka;
540–549	Küpros;
550–559	Albaania;
560–569	endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik;
570–579	Sloveenia;
580–589	Montenegro;
590–599	reserveeritud;
600–619	Itaalia;
620–639	Hispaania;
640–649	Andorra;
650–659	Malta;
660–669	Monaco;
670–679	San Marino;
680–699	reserveeritud;
700–719	Rootsi;
720–739	Kanada;
740–759	Ameerika Ühendriigid;
760–769	Iisrael;
770–799	reserveeritud;
800–809	Aserbaidžaan;
810–819	Kasahstan;
820–829	Kõrgõzstan;
830–839	Tadžikistan;
840–849	Türkmenistan;
850–859	Usbekistan;
860–869	Iraan;
870–999	reserveeritud.

“xxxxx” on viiekohaline seerianumber, mille annab pädev asutus.

IV liide

Laeva identifitseerimiseks vajalikud andmed**A. Kõik laevad**

1. Käesoleva lisa artikli 2.18 kohane Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber (V lisa 1. osa näidise 3. lahter ning VI lisa 5. veerg).
2. Veesõiduki/laeva nimi (V lisa 1. osa näidise 1. lahter ning VI lisa 4. veerg).
3. Veesõiduki liik vastavalt käesoleva lisa artikli 1.01 punktidele 1–28 (V lisa 1. osa näidise 2. lahter).
4. Üldpikkus vastavalt käesoleva lisa artikli 1.01 punktile 70 (V lisa 1. osa lahter 17a).
5. Üldlaius vastavalt käesoleva lisa artikli 1.01 punktile 73 (V lisa 1. osa lahter 18a).
6. Süvis vastavalt käesoleva lisa artikli 1.01 punktile 76 (V lisa 1. osa 19. lahter).
7. Andmete allikas (= ühenduse tunnistus).
8. Kaubalaevade kandevõime (V lisa 1. osa 21. lahter ning VI lisa 11. veerg).
9. Mittekabalaevade veeväljasurve vastavalt käesoleva lisa artikli 1.01 punktile 60 (V lisa 1. osa 21. lahter ning VI lisa 11. veerg).
10. Käitaja (omanik või tema esindaja, II lisa 2. peatükk).
11. Väljastav asutus (V lisa 1. osa ning VI lisa).
12. Ühenduse sõidukõlblikkuse tunnistuse number (V lisa 1. osa ning VI lisa näidise 1. veerg).
13. Tunnistuse kehtivuse lõppemise kuupäev (V lisa 1. osa näidise 11. lahter ning VI lisa näidise 17. veerg).
14. Andmekogumi looja.

B. Võimaluse korral

1. Siseriiklik number.
2. Veesõiduki liik vastavalt siseveelaevanduse elektrooniliste laevateadete tehnilistele kirjeldustele.
3. Ühekordne või topeltkere vastavalt ADN/ADNR-le.
4. Kõrgus artikli 1.01 punkti 75 kohaselt.
5. Kogutonnaaz (merelaevade puhul).
6. IMO number (merelaevade puhul).
7. Kutsungsignaal (merelaevade puhul).
8. MMSI.
9. ATIS-kood.
10. Muude tunnistuste puhul tunnistuse liik, number, väljastav asutus ja kehtivuse lõppemise kuupäev.”

II LISA

- 1) Direktiivi 2006/87/EÜ V lisa muudetakse järgmiselt:
 - a) näidise I osa 3. lahtris asendatakse mõiste „ametlik number” mõistega „Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”;
 - b) näidise II osa 2. punktis asendatakse mõiste „ametlik number” mõistega „Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”;
 - c) näidise III osa 3. lahtris asendatakse mõiste „ametlik number” mõistega „Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”.
 - 2) Direktiivi 2006/87/EÜ VI lisa viienda veeru pealkiri „Ametlik number” asendatakse pealkirjaga „Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber”.
-

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

15. september 2008,

millega muudetakse otsust 2003/77/EÜ, millega kehtestatakse likvideeritava ESTÜ varade ja pärast likvideerimise lõpetamist sõe ja terase teadusfondi varade haldamise mitmeaastased finantssuunised

(2008/750/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

mise lõpetamist sõe ja terase teadusfondi varasid komisjon.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(2) Komisjon andis otsuse 2003/77/EÜ⁽³⁾ artikli 2 kohaselt finantssuuniste toimimisele ja tõhususele uue hinnangu.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemise finantstagajärgi ning sõe ja terase teadusfondi käsitlevat protokollit,

(3) Finantssuuniste esimesel viiel rakendamise aastal saadud kogemused ja finantsturu tavade areng osutavad vajadusele kohandada kõnealuseid suuniseid.

võttes arvesse nõukogu 1. veebruari 2003. aasta otsust 2003/76/EÜ, millega kehtestatakse Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemise finantstagajärgi ning sõe ja terase teadusfondi käsitleva protokollit rakendamiseks vajalikud meetmed,⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 2 lõiget 2,

(4) Suunistes peaksid kajastuma standardsed turutavad ja mõisted, muu hulgas kasutatava tagasimaksetähtaja mõiste, tagasiostulepingute puhul samaväärsete väärtpa-berite ning kohaldatavate reitingute mõiste.

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

(5) Teatavaid avalik-õiguslikke üksusi, mille suhtes kohaldatakse reitingunõudeid, tuleks investeerimispiirangute kontekstis assimileerida liikmesriikidega või muude riikidega.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppemise finantstagajärgi ning sõe ja terase teadusfondi käsitleva protokollit tähenduses haldab ESTÜ varasid likvideerimisel ja pärast likvideeri-

(6) Suunistes tuleks arvesse võtta muudatusi komisjoni raamatupidamiseeskirjades.

(7) Tõhususe suurendamiseks ja halduskulude vähendamiseks tuleks kohandada aruandluse sagedust.

⁽¹⁾ ELT L 29, 5.2.2003, lk 22.

⁽²⁾ 11. märtsi 2008. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽³⁾ ELT L 29, 5.2.2003, lk 25.

(8) Seetõttu tuleks otsust 2003/77/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2003/77/EÜ lisa muudetakse järgmiselt.

1. Punkti 3 muudetakse järgmiselt:

a) lõike a punkt iii asendatakse järgmisega:

„iii) fikseeritud või kõikuva intressimääraga võlakirjad, mille tagasimaksepäev, või varaga tagatud väärtpaberite puhul eeldatav tagasimaksepäev, ei ületa väärtpaberite tähtaja lõpuni jäävat aega, st mitte hiljem kui kümme ja pool aastat pärast võlakirja eest tasumise kuupäeva, eeldusel et need on emiteerinud kinnitatud kategooriasse kuuluv emitent;”;

b) lõike b punkt i asendatakse järgmisega:

„i) tagasiostulepingud ja ostu-tagasimüügilepingud, eeldusel et osalistel on lubatud selliseid tehinguid teha ning eeldusel et komisjonile jääb võimalus osta tagasi samaväärsed väärtpaberid, mis ta on müünud pärast lepingus määratud tähtaega. Samaväärsed väärtpaberid i) on emiteeritud sama emitendi poolt, ii) kuuluvad samasse emissiooni ning iii) on sama tüüpi, nimiväärtusega, nimetuse ja väärtusega kui laenatud väärtpaberid, v.a kui kohaldatakse ühismeetmeid või nimiväärtuse ümberhindamist;”.

2. Punkti 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõike a punktid i kuni iii asendatakse järgmisega:

„a) Investeeringute suhtes kehtivad järgmised piirmäärad:

i) liikmesriikide või Euroopa Liidu institutsioonide emiteeritud või garanteeritud võlakirjade puhul 250 miljonit eurot liikmesriigi või institutsiooni kohta; piirkondlike või kohalike omavalitsuste või riigi omanduses ja/või kontrolli all olevate äriühingute või institutsioonide emiteeritud või garanteeritud võlakirjade suhtes võib kohaldada asjaomase liikmesriigi kehtestatud piirmäära tingimusel, et nende krediitireiting on vähemalt „AA” või sellega võrdväärne;

ii) vähemalt „AA” või sellega võrdväärse krediitireitinguga teiste riiklike laenusaaajate, nende piirkondlike või kohalike omavalitsuste või riigi omanduses ja/või kontrolli all olevate äriühingute või institutsioonide või riigiüleste laenusaaajate poolt emiteeritud või garanteeritud võlakirjade puhul 100 miljonit eurot emitendi või garantii andja kohta;

iii) kinnitatud panga hoiuste ja/või võlainstrumentide, sh võlakirjade puhul on piirmääraks väiksem kahest järgmisest suurusest: kas 100 miljonit eurot panga kohta või 5 % panga omavahenditest;”;

b) lõige b asendatakse järgmisega:

„b) Investeering mis tahes üksikvõlakirja emissiooni eespool olevas lõikes a sätestatud piirmäärade kohaselt ei ületa ostmise hetkel 20 % selle emissiooni koguväärtusest.”;

c) lõikele d lisatakse teine lõik:

„Kui komisjon saab teada reitingu miinimumnõuetele mittevastavusest, püüab ta asendada asjaomased investeringud.”;

d) lisatakse järgmine lõige e:

„e) Kui võlakirja reiting on emitendi reitingust kõrgem või kui emitendil ei ole reitingut, kohaldatakse võlakirja reitingut.”

3. Punkt 6 asendatakse järgmisega:

„6. RAAMATUPIDAMISARVESTUS

Rahaliste vahendite haldamist kajastatakse likvideeritava ESTÜ ja pärast likvideerimise lõpetamist sõe ja terase teadusfondi raamatupidamise aastaaruannetes. Need koostatakse ja esitatakse komisjoni peaarvupidaja poolt vastu võetud EÜ raamatupidamiseeskirjade alusel, võttes arvesse likvideeritava ESTÜ ja pärast likvideerimise lõpetamist sõe ja terase teadusfondi varade eripära. Aruanded kinnitab komisjon ja vaatab läbi kontrollikoda. Komisjon kaasab oma aruannete aastaauditite tegemisse välisfirmasid.”

4. Punkti 7 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Iga kuue kuu järel koostatakse üksikasjalik aruanne käesolevate suuniste alusel tehtud haldusmenetluste kohta ja saadetakse see liikmesriikidele.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 15. september 2008

Nõukogu nimel

eesistuja

B. KOUCHNER

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

18. september 2008,

mis käsitleb ajutist erandit nõukogu määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisas sätestatud päritolureeglitest, et võtta arvesse Madagaskari eriolukorda seoses tuunikalakonservide ja tuunikalafileeiga

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 5097 all)

(2008/751/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1528/2007, millega teatavatest Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani (AKV) piirkonna riikide rühma riikidest pärit toodete suhtes kohaldatakse korda, mis on sätestatud lepingutes, millega või mille tulemusel luuakse majanduspartnerlus, ⁽¹⁾ eriti selle II lisa artikli 36 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

(1) 26. mail 2008 taotles Madagaskar kooskõlas määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisa artikliga 36 kuueks kuuks erandi kehtestamist nimetatud lisas sätestatud päritolureeglitest. Taotlus hõlmab kokku 2 000 tonni HSi rubriiki 1604 kuuluvaid tuunikalakonserve ja 500 tonni HSi rubriiki 1604 kuuluvat tuunikalafileed. Taotlus esitatakse põhjusel, et India ookeani päritolustaatuses värsked tuunikala saak ja tarnimine on vähenenud.

(2) Madagaskari esitatud teabest nähtub, et päritolustaatuses värsked tuunikala saak oli 2008. aasta esimese nelja kuu jooksul isegi tavaliste hooajaliste kõikumistega võrreldes erakordselt väike ja selle tagajärjel on tuunikalakonservide tootmine vähenenud. Selline ebanormaalne olukord ei võimalda Madagaskaril teatud ajavahemikul täita määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisas sätestatud päritolureegleid.

(3) Et Madagaskari toodete eksportimine Euroopa Ühendusse jätkuks ka pärast AKV-EÜ partnerluslepingu ⁽²⁾ kehtivuse lõppemist, tuleks Madagaskari suhtes kehtestada uus erand.

(4) Et tagada sujuv üleminek AKV-EÜ partnerluslepingult Ida- ja Lõuna-Aafrika – ELi majanduspartnerluse vahelepingule, tuleks kehtestada uus erand tagasiulatuvalt alates 1. jaanuarist 2008.

(5) Asjaomaseid impordikoguseid arvestades ei põhjustaks määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisas sätestatud päritolureeglitest ajutise erandi tegemine märgatavat kahju ühenduse väljakujunenud tööstusharule, juhul kui täidetakse teatavaid koguste, järelevalve ja tähtaegadega seotud tingimusi.

(6) Seega on õigustatud määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisa artikli 36 lõike 1 punkti a kohase ajutise erandi tegemine.

(7) Madagaskari suhtes kehtestatakse automaatne erand HSi rubriiki 1604 kuuluvate tuunikalakonservide ja tuunikalafilee päritolureeglitest vastavalt vahelepingule, millega kehtestatakse raamistik ühelt poolt Ida- ja Lõuna-Aafrika riikide ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise majandusliku partnerluse lepingu sõlmimiseks, st Ida- ja Lõuna-Aafrika – ELi partnerluse vahelepingule lisatud päritoluprotokollis artikli 42 lõikele 8, kui nimetatud leping jõustub või kui seda hakatakse kohaldama ajutiselt.

(8) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1528/2007 artikli 4 lõikele 2 hakkavad kõnealuse määruse II lisas sätestatud päritolureeglite ning nende erandite asemel kehtima Ida- ja Lõuna-Aafrika – ELi partnerluse vahelepingu eeskirjad, kusjuures vaheleping jõustub või seda hakatakse ajutiselt kohaldama tõenäoliselt 2008. aastal. Seetõttu peaks erand vastavalt Madagaskari taotlusele kehtima kuni 31. detsembrini 2008, välja arvatud juhul kui Ida- ja Lõuna-Aafrika – ELi partnerluse vaheleping jõustub või seda hakatakse ajutiselt kohaldama enne nimetatud kuupäeva.

⁽¹⁾ ELT L 348, 31.12.2007, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 1.

- (9) Vastavalt Ida- ja Lõuna-Aafrika – ELi partnerluse vahelepingule lisatud päritoluprotokollis artikli 42 lõikele 8 on automaatne erand päritolureeglitest piiratud tuunikalakonservide puhul 8 000 tonni suuruse ja tuunikalafilee puhul 2 000 tonni suuruse aastase kvoodiga Ida- ja Lõuna-Aafrika – ELi majanduspartnerluse vahelepingu parafeerinud riikidele (Komoorid, Mauritius, Madagaskar, Seišellid ja Zimbabwe). Mauritius ja Seišellid on juba esitanud taotluse ajutise erandi kehtestamiseks kooskõlas määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisa artikliga 36. Erandite tegemine määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisa artikli 36 alusel on ebakohane, kui need ületavad Ida- ja Lõuna-Aafrika piirkonnale Ida- ja Lõuna-Aafrika – ELi partnerluse vahelepingus ette nähtud aastast kvooti.
- (10) Seepärast tuleks kehtestada erand Madagaskari suhtes 2 000 tonni tuunikalakonservide ja 500 tonni tuunikalafilee ulatuses üheks aastaks.
- (11) Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruses (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik)⁽¹⁾ on sätestatud eeskirjad tariifikvootide haldamise kohta. Et tagada tõhus haldamine Madagaskari ametiasutuste, liikmesriikide tolliasutuste ja komisjoni tihedas koostöös, tuleks neid eeskirju *mutatis mutandis* kohaldada koguste suhtes, mis käesoleva otsusega kehtestatud erandi alusel imporditakse.
- (12) Selleks et erandi toimimist saaks tõhusalt kontrollida, peaksid Madagaskari ametiasutused komisjonile korrapäraselt edastama välja antud liikumissertifikaatide EUR.1 üksikasjad.
- (13) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Erandina määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisast ning kooskõlas kõnealuse lisa artikli 36 lõike 1 punktiga a loetakse päritolustaatuseta materjalidest toodetud HSi rubriiki 1604 kuuluvad tuunikalakonservid ja tuunikalafilee pärinevaks Madagaskarilt käesoleva otsuse artiklites 2–6 sätestatud tingimustel.

Artikkel 2

Artiklis 1 sätestatud erandit kohaldatakse lisas sätestatud toodete ja koguste suhtes, mis deklareeritakse Madagaskarilt ühenduses

vabasse ringlusesse lubamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist 2008 kuni 31. detsembrini 2008.

Artikkel 3

Käesoleva otsuse lisas sätestatud koguseid hallatakse vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitele 308a, 308b ja 308c.

Artikkel 4

Madagaskari tolliasutused võtavad vajalikud meetmed artiklis 1 nimetatud toodete ekspordikoguste kontrollimiseks.

Selleks peavad kõik nende asutuste poolt kõnealustele toodetele välja antud liikumissertifikaadid EUR.1 sisaldama viidet käesolevale otsusele.

Madagaskari pädevad asutused edastavad komisjonile kvartaliaruande koguste kohta, millele on vastavalt käesolevale otsusele liikumissertifikaadid EUR.1 välja antud, ja nende sertifikaatide seerianumbrid.

Artikkel 5

Käesoleva otsuse kohaselt välja antud liikumissertifikaadi EUR.1 lahter 7 peab sisaldama järgmist:

„Derogation — Decision 2008/751/EC”.

Artikkel 6

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2008.

Otsus kehtib seni, kuni määruse (EÜ) nr 1528/2007 II lisas sätestatud päritolureeglite asemel hakkavad kehtima Madagaskariga sõlmitud lepingule lisatud reeglid ajal, mil kõnealust lepingut hakatakse kohaldama ajutiselt või see jõustub, olenevalt sellest, kumb leiab aset varem, kuid igal juhul ei kohaldata käesolevat otsust kauem kui 31. detsembrini 2008.

Artikkel 7

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 18. september 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
László KOVÁCS

⁽¹⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

LISA

MADAGASKAR

Jrk-nr	CN-kood	Kauba kirjeldus	Ajavahemik	Kogus
09.1645	ex 1604 14 11, ex 1604 14 18, ex 1604 20 70	Tuunikalakonservid ⁽¹⁾	1.1.2008 kuni 31.12.2008	2 000 tonni
09.1646	1604 14 16	Tuunikalafilee	1.1.2008 kuni 31.12.2008	500 tonni

⁽¹⁾ Mis tahes pakendis, mille puhul toode loetakse konserveerituks HSi rubriigi 1604 tähenduses.

MÄRKUS LUGEJALE

Institutsioonid on otsustanud edaspidi oma tekstides mitte märkida viidatud õigusaktide viimaseid muudatusi.

Kui ei ole teisiti märgitud, mõistetakse siin avaldatud tekstides viidatud õigusaktide all neid akte koos kõigi muudatustega.